

Nome: Marta  
Cognome: Campanelli  
Indirizzo: \_\_\_\_\_  
Data di nascita: \_\_\_\_\_  
Nazionalità: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_

---

**ATTIVITA DIDATTICO -SCIENTIFICA**

---

- Dal 01/06/2022 ad oggi  
Assegnista di Ricerca  
Università degli Studi Roma Tre  
Titolo del programma di ricerca (settore scientifico disciplinare L-OR/12): Il lessico militare, informativo e securitario arabo: materiali per il PRIN "A lexical corpus-based model of Contemporary Written Arabic" e per il dizionario italiano-arabo dell'IPOCAN.  
Attività di raccolta corpus, digitalizzazione, spoglio e analisi di testi relativi al lessico militare, informativo e securitario arabo per contribuire al PRIN "A lexical corpus-based model of Contemporary Written Arabic" e al dizionario italiano-arabo dell'IPOCAN.
- A.A. 2022-2023 (I semestre)  
Docente a contratto dei corsi "L-OR/12 Lingua e letteratura araba I, II, III" e "Laboratorio di Traduzione Arabo"  
Università per Stranieri di Siena  
Corso di Lingua e Letteratura Araba (L-OR/12) per gli studenti del I, II e III anno della Laurea Triennale in Mediazione Linguistica e Culturale; Laboratorio di Traduzione- Arabo per gli studenti della Laurea Magistrale in Scienze Linguistiche e Comunicazione Interculturale
- A.A. 2021-2022 (II semestre)  
Docente a contratto dei corsi "L-OR/12 Lingua e Letteratura Araba I, II, III"  
Università per Stranieri di Siena  
Corso di Lingua e Letteratura Araba (L-OR/12) per gli studenti del I, II e III anno della Laurea Triennale in Mediazione Linguistica e Culturale
- 06 settembre-24 novembre 2021  
Docente di Lingua Araba in collaborazione con la FAO  
FAO/Centro di Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri, Roma  
Corso intensivo di aggiornamento di Lingua Araba (3 mesi), in collaborazione con il "Language Skills Programme" della FAO, mirante al superamento dell'esame finale JFLT
- 8 marzo-23 luglio 2021  
Docente di Lingua Araba del CLE (Centro Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri)  
Scuola Forestale Carabinieri, Sabaudia

- Corso avanzato-intensivo di Lingua Araba (6 mesi), mirante al superamento dell'esame finale JFLT
- 31 marzo 2021  
Esaminatore di Lingua Araba presso il CLE (Centro Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri)  
Centro di Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri, Roma  
Membro della commissione esaminatrice di Lingua Araba per certificazione JFLT
- 15 febbraio-25  
marzo 2021  
Docente di Lingua Araba del CLE (Centro Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri)  
Corso basico *on line* di Lingua Araba (6 settimane) mirante al superamento dell'esame finale JFLT
- 16 ottobre 2020-20  
gennaio 2021  
Docente di Lingua Araba del CLE (Centro Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri)  
Centro di Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri, Roma  
Corso basico *one to one* di Lingua Araba (livello basico) mirante al superamento dell'esame finale JFLT
- Novembre-  
dicembre 2020  
Docente di Lingua Araba del CLE (Centro Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri)  
Scuola Forestale Carabinieri, Cittaducale  
Corso basico-intensivo di Lingua Araba (6 mesi)
- A.A. 2019-2020 (I  
semestre)  
Docente a contratto dei corsi "L-OR/12 Lingua e Letteratura Araba" e "Laboratorio di Traduzione-Arabo"  
Università per Stranieri di Siena  
Corso di Lingua e Letteratura Araba (L-OR/12) per gli studenti del I, II e III anno della Laurea Triennale in Mediazione Linguistica e Culturale; Laboratorio di Traduzione- Arabo per gli studenti della Laurea Magistrale in Scienze Linguistiche e Comunicazione Interculturale
- 30 settembre- 20  
dicembre 2019  
Docente di Lingua Araba del CLE (Centro Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri)  
Scuola Forestale Carabinieri, Cittaducale  
Corso intensivo di aggiornamento di Lingua Araba (3 mesi) mirante al superamento dell'esame finale JFLT
- 18 marzo- 26  
settembre 2019  
Docente di Lingua Araba del CLE (Centro Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri)  
Scuola Forestale Carabinieri, Sabaudia  
Corso avanzato-intensivo di Lingua Araba (6 mesi), mirante al superamento dell'esame finale JFLT

- 7 gennaio- 15 febbraio 2019  
Docente di Lingua Araba del CLE (Centro Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri)  
Centro di Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri, Roma  
Corso basico-intensivo di Lingua Araba (6 settimane), mirante al superamento dell'esame finale JFLT
- A.A. 2018-2019 (I semestre)  
Docente a contratto dei corsi "L-OR/12 Lingua e Letteratura Araba" e "Laboratorio di Traduzione-Arabo"  
Università per Stranieri di Siena  
Corso di Lingua e Letteratura Araba (L-OR/12) per gli studenti del I, II e III anno della Laurea Triennale in Mediazione Linguistica e Culturale; Laboratorio di Traduzione- Arabo per gli studenti della Laurea Magistrale in Scienze Linguistiche e Comunicazione Interculturale
- 15 Ottobre -- 7 dicembre 2018  
Docente di Lingua Araba del CLE (Centro Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri)  
Scuola Forestale Carabinieri, Sabaudia  
Corso intensivo di aggiornamento di Lingua Araba (3 mesi), mirante al superamento dell'esame finale JFLT
- A.A. 2017-2018 (II semestre)  
Docente a contratto del corso "Arab Language and Culture"  
Università degli Studi di Siena  
Corso di Arab Language and Culture per gli studenti della Laurea Magistrale in "Public and Cultural Diplomacy" (corso offerto in lingua inglese). Dipartimento di Scienze Sociali, Politiche e Cognitive
- 05 febbraio -3 agosto 2018  
Docente di Lingua Araba del CLE (Centro Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri)  
Scuola Forestale Carabinieri, Sabaudia  
Corso basico-intensivo di Lingua Araba (6 mesi)
- A.A. 2017-2018 (I semestre)  
Docente a contratto dei corsi "L-OR/12 Lingua e Letteratura Araba" e "Laboratorio di Traduzione-Arabo"  
Università per Stranieri di Siena  
Corso di Lingua e Letteratura Araba (L-OR/12) per gli studenti del I, II e III anno della Laurea Triennale in Mediazione Linguistica e Culturale; Laboratorio di Traduzione- Arabo per gli studenti della Laurea Magistrale in Scienze Linguistiche e Comunicazione Interculturale
- 18 settembre -- 7 dicembre 2017  
Docente di Lingua Araba del CLE (Centro Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri)  
Centro di Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri, Roma  
Corso intensivo di aggiornamento di Lingua Araba (3 mesi), mirante al superamento dell'esame finale JFLT
- 08 maggio - 11 novembre 2017  
Docente di Lingua Araba del CLE (Centro Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri)  
Centro di Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri, Gorizia, 13° Reggimento

Corso avanzato-intensivo di Lingua Araba (6 mesi) per impiego all'estero, mirante al superamento dell'esame finale JFLT

A.A. 2016-2017 (II semestre)

Docente a contratto del corso "Arab Language and Culture"

Università degli Studi di Siena

Corso di "Arab Language and Culture" per gli studenti della Laurea Magistrale in "Public and Cultural Diplomacy" (corso offerto in lingua inglese). Dipartimento di Scienze Sociali, Politiche e Cognitive

A.A. 2016-2017 (I semestre)

Docente a contratto del corso "L-OR/12 Lingua e Letteratura Araba"

Università per Stranieri di Siena

Corso di Lingua e Letteratura Araba (L-OR/12) per gli studenti del II anno del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale

03 ottobre – 23 dicembre 2016

Docente di Lingua Araba in collaborazione con la FAO

FAO/Centro di Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri, Roma

Corso intensivo di aggiornamento di Lingua Araba (3 mesi), in collaborazione con il "Language Skills Programme" della FAO, mirante al superamento dell'esame finale JFLT

04 aprile – 14 ottobre 2016

Docente di Lingua Araba del CLE (Centro Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri)

Centro di Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri, Gorizia, 13° Reggimento

Corso basico-intensivo di Lingua Araba (6 mesi) per impiego all'estero

Da ottobre 2012 ottobre 2016

Cultore della Materia, Lingua e Letteratura Araba (L-OR/12)

Università per Stranieri di Siena

- Assistente e collaboratrice del Docente di Lingua e Letteratura Araba (Prof. A. Almarai) nell'ambito della didattica e della ricerca.
- Seminari per le Classi Magistrali di Lingua e Letteratura Araba tenuti nell'a.a. 2009/2010 e nell'a.a. 2012/2013 relativi alla linguistica, alla filologia e alla grammatica araba.
- Membro della Commissione per gli esami di Lingua e Letteratura Araba (I, II, III anno e magistrale).
- Membro supplente della commissione esaminatrice per la prosecuzione delle prove di accesso ai corsi di Tirocinio Formativo Attivo (lingua e civiltà araba, a.a. 2014-2015).
- Membro della Commissione per l'Esame di Tesi di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale (Settembre 2012: correlatrice di tesi della dott.ssa Anna Tatiana Tavano. Marzo 2015: correlatrice di tesi della dott.ssa Cristina Mura e della dott.ssa Linda Rosi).
- Interprete di Consecutiva di Lingua Araba: 20 Maggio 2014: interprete di consecutiva in occasione della presentazione del libro Vergogna tra le due Sponde, dello scrittore egiziano Ezzat al-Qamhawi. 10 Dicembre 2014: interprete di consecutiva del dott. Anwar Muğit, direttore del centro nazionale della traduzione del Cairo, in occasione della giornata della traduzione Arabo-Italiana. 26 Ottobre 2016: traduttrice per il prof. Abdallah Ibrahim in

occasione del seminario sulla “Storia della narrativa araba” tenuto per gli studenti delle classi magistrali. 16 Novembre 2016: traduttrice per il prof. Salah Fadl in occasione del seminario dal titolo: “questioni sulla cultura araba contemporanea”.

## PUBBLICAZIONI

---

### Monografie

- 2022 Ibn Maḍā’ al-Qurṭubī, la contestazione dei grammatici: una disputa antica e moderna  
Campanelli M.  
▪ Collana del Centro di Eccellenza della Ricerca- Studi di Linguistica Educativa, Pisa: Pacini Editore, ISBN: 979-12-5486-021-2.

### Publicazioni in Riviste Scientifiche di Classe A

- 2021 L’insegnamento dell’arabo al personale militare: panoramica storica e considerazioni sull’applicazione dello STANAG 6001  
Campanelli M., Lancioni G.  
▪ In: Rassegna dell’Arma dei Carabinieri, vol. Anno 2021, p. 77-88, ISSN: 2533-3070.
- 2019 The Kitāb Sibawayhi Project. Sibawayhi from Sibawayhi's perspective: A thematic approach to the translation of the Kitāb  
Lancioni G., Olivieri S., D’Anna L., Villano R., Solimando C., Campanelli M.  
▪ In: Edzard L. and Guth S. (editors), Journal of Arabic and Islamic Studies, vol. 19, pp. 1-18, ISSN: 0806-198X.
- 2018 The Originality of Ibn Maḍā’'s Linguistic Ideas: Prescriptive Rules Versus Methodology inside al-Radd ‘alā al-Nuḥāt  
Campanelli, M.  
▪ In: Histoire Epistémologie Langage, vol. 40, pp. 67-86, ISSN: 1638-1580, doi: 10.1051/hel/2018018.
- 2017 Conflict in government (*Tanāzu*): the treatment of the coordination reduction inside the Arabic Linguistic Tradition  
Campanelli, M.  
▪ In: QUADERNI DI VICINO ORIENTE XII - 2017. AFROASIATICA ROMANA “PROCEEDINGS OF THE 15TH MEETING OF AFROASIATIC LINGUISTICS” 17-19 September 2014, Rome. VICINO ORIENTE. QUADERNO, vol. XII, p. 107-113, ROMA: Sapienza Università di Roma, ISSN: 1127-6037.

### Publicazioni in Volumi

- 2021 Alle origini del sistema interpuntivo della lingua araba  
Campanelli, M., Almarai A.

- In: Banfi E., Diadori P., Ferrari A. (a cura di), *Didattica della punteggiatura italiana a apprendenti giapponesi, coreani, vietnamiti cinesi e arabi*. Edizioni Università per Stranieri di Siena, pp. 167-178, Siena: Edizioni Università per Stranieri di Siena, ISBN: 978-88-32244-04-5.
  
- 2018      *Semi-Automatic Data Annotation, POS Tagging and Mildly Context-Sensitive Disambiguation: the eXtended Revised AraMorph (XRAM)*  
 Lancioni G., Campanelli M., Pepe I., Pettinari V., Cicola I., Oliveri S., Garofalo L.

▪ In: N. El Gayar, C.Y. Suen (a cura di), *Computational Linguistics, Speech and Image Processing for Arabic Language (Series on Language Processing, Pattern Recognition, and Intelligent Systems – vol. 4)*. Singapore: World Scientific Publishing Co., pp. 155-168, ISBN: 978-981-322-938-9, doi: 10.1142/9789813229396\_0007.
  
- 2018      *Verso la Semplificazione della Grammatica Araba: l'analisi linguistica di Ibn Maḍā' al-Qurṭubī*  
 Campanelli, M.

▪ In: M. Miranda (a cura di), *Dal Medio all'Estremo Oriente: Studi del Dottorato di Ricerca in Civiltà dell'Asia e dell'Africa*, Roma: Carocci, pp. 49-62, ISBN: 978-88-430-9102-7.
  
- 2015      *Riforma e semplificazione della Tradizione Linguistica Araba: Ibn Maḍā' al-Qurṭubī e le prime contestazioni del metodo dei grammatici*  
 Campanelli, M.

▪ In: A. Arioli (a cura di), *Miscellanea Arabica 2015*, Roma: Sapienza Orientale, Edizioni Nuova Cultura, pp. 43-60, ISBN: 9788854888272.
  
- 2013      *Arabic meaning extraction through lexical resources: A general-purpose data mining model for arabic text*  
 Lancioni G., Campanelli M., Pepe I., Silighini A., Pettinari V., Cicola I., Benassi L.

▪ In: *IMMM 2013, The Third International Conference on Advances in Information Mining and Management*, IARIA XPS Press, pp. 107-112, ISBN: 978-1-61208-311-7.

#### PARTECIPAZIONE A COMITATI EDITORIALI

---

Dal 01/10/2022 ad oggi      Membro del comitato editoriale della rivista "Sicurezza e Giustizia" (Direttore Responsabile: Giovanni NAZZARO, Direttore Editoriale: Michele LIPPIELLO).

La rivista trimestrale "Sicurezza e Giustizia" è leader nel campo delle riviste professionali ed affronta con taglio tecnico-giuridico le diverse tematiche afferenti alla Sicurezza e alla Giustizia, analizzandone tutti gli ambiti di attinenza. La rivista è distribuita in tutte le Procure della Repubblica, in tutti i Tribunali, presso tutte le Direzioni centrali delle forze dell'ordine e presso tutti gli uffici di security delle aziende private italiane.

Dal 01/09/2022 ad oggi      Membro del comitato scientifico della collana editoriale "Primavere letterarie"

Si tratta della collana del Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca dell'Università per Stranieri di Siena diretta dal prof. Akeel Almarai e pubblicata da Pacini Editore (Pisa). La collana nasce con l'obiettivo di presentare al pubblico italiano opere ancora sconosciute in Occidente, ma che sono autentica espressione del patrimonio letterario del mondo arabo contemporaneo. Attraverso la pubblicazione di opere che spaziano dalla narrativa alla poesia e al teatro, "Primavere letterarie" presenta spunti di riflessione e sguardi originali e creativi che permettono di decifrare la complessità delle società arabe di oggi.

Dal 01/10/2020 ad  
oggi

Collaboratore esterno della "Rassegna dell'Arma dei Carabinieri" (Direttore responsabile: Generale di Divisione Claudio Domizi)- Classe A

Il periodico trimestrale a carattere tecnico-scientifico-professionale offre argomenti originali sull'evoluzione del pensiero e delle discipline giuridiche, professionali e tecnico-scientifiche. L'Agenzia Nazionale di Valutazione del sistema Universitario e della Ricerca (ANVUR) ha inserito negli Elenchi delle riviste Scientifiche la "Rassegna dell'Arma dei Carabinieri".

#### INTERVENTI A CONFERENZE INTERNAZIONALI

---

- 15-16 marzo 2023      Convegno internazionale dal titolo: "Variation in the Teaching of Arabic: Grammar and Lexicon"  
Università IULM di Milano  
Partecipazione in qualità di relatrice e presentazione del contributo di ricerca dal titolo: "The Defence Language Institute corpus of military spoken Arabic: issues in teaching and certification".
- 9-10 febbraio 2023      Primo seminario PRIN, dal titolo "A corpus-based lexical model of Contemporary Written Arabic: interlinguistic and transdisciplinary aspects"  
Università IULM di Milano  
Partecipazione in qualità di relatrice e presentazione del contributo di ricerca dal titolo: "Costituzione e annotazione di un corpus parallelo di ambito militare in 14 dialetti arabi con traduzione inglese e italiano".
- 3-5 novembre 2022      Conferenza internazionale "The Foundations of Arabic Linguistics VI"  
Università degli Studi Roma Tre  
Partecipazione in qualità di relatrice e presentazione del contributo di ricerca dal titolo: "The Iṣṭiḡāl chapter in early grammatical treatises: when did it become an independent linguistic phenomenon?"
- 12 – 13 settembre      Convegno internazionale sulla Didattica della punteggiatura Italiana a apprendenti di

- 2019 madrelingua tipologicamente distanti  
Università per Stranieri di Siena  
 Relazione congiunta con Akeel Almarai dal titolo “Punteggiatura contrastiva arabo-italiano”.
- 1 luglio 2019 The Kitāb Sībawayhi Project  
Università degli Studi di Roma Tre  
 Partecipazione al lancio del progetto di ricerca “The Kitāb Sībawayhi Project”, presso l’Università degli Studi di Roma Tre, assieme a Giuliano Lancioni (Università degli Studi di Roma Tre), Simona Olivieri (Humboldt University), Luca D’Anna (Università l’Orientale di Napoli), Raoul Villano (Università degli Studi di Roma Tre), Cristina Solimando (Università degli Studi di Roma Tre).
- 16 – 20 luglio 2018 WOCMES 2018  
University of Seville  
 ▪ Partecipazione al Panel “Three coasts, one language: trends in Arabic linguistic studies in the Islamic west (al-Andalus, Sicily, North Africa)”, con un contributo dal titolo “Andalusian grammarians against ta‘līl: Ibn al-Ṭarāwa, al-Suhaylī, Ibn Maḍā’”.
- 26 maggio 2018 Laboratoire d’Histoire des Théories Linguistique, Scientific Session  
Université Paris-Diderot  
 ▪ Presentazione del contributo dal titolo: “The Arabic focus structure: the phenomenon of verbal occupation (*iṣṭigāl*) and its treatment in the works of first Arabic grammarians (VIII-X centuries)”.
- 20 agosto- 01 settembre 2017 International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS XIV)  
Université Sorbonne Nouvelle, Paris 3  
 ▪ Presentazione del contributo dal titolo: “The originality of Ibn Maḍā’s linguistic ideas: prescriptive rules versus methodology inside *al-Radd ‘alā al-Nuḥāh*”.
- 15 – 16 novembre 2017 Giornate di Studi sul tema: “Circolazione e trasmissione del pensiero grammaticale arabo in Sicilia e in Andalusia”  
Università Ca’ Foscari, Venezia  
 ▪ Presentazione del contributo dal titolo: “Tendenze pedagogiche nella tradizione grammaticale andalusia: al-Zubaydi (m.989) e il suo approccio didattico nel *Waḍiḥ*”.
- 04 – 05 Aprile 2017 Giornate di Studi sul tema: “Circolazione e trasmissione del pensiero grammaticale arabo in Sicilia e in al-Andalus”  
Università di Catania  
 ▪ Presentazione del contributo dal titolo: “Tradizione e innovazione nel pensiero linguistico andaluso: Ibn Maḍā’ al-Qurṭubī (m.1196) e la contestazione dei grammatici del Mašriq”.
- 20 – 22 Maggio 2015 Colloquio internazionale “The Qur’an between Late Antiquity and Middle Ages: Form, Structure, Comparative Studies”



Università per Stranieri di Siena

- Presentazione del progetto: “the Arabic Diatesseron Project” assieme al gruppo di Ricerca dell’Università di Roma Tre

17 – 19 Settembre  
2014

Colloquio internazionale “the 15th Meeting of Afro-Asiatic Linguistics”

La Sapienza Università di Roma

- Presentazione del contributo dal titolo: “Conflict in Government (*Tanāzu*): terminology and debates of the shared constituent construction inside the Arabic Linguistic Tradition”

06 – 07 Giugno  
2014

Convegno “the Second International Doctoral Seminar on Comparative Linguistics”

Ibn Tofayl University, Kenitra, Marocco

- Presentazione del contributo dal titolo: “Le phénomène linguistique de l’*iṣṭigāl*: évolution des approches dans la Tradition Grammaticale Arabe”.

02 – 05 Maggio  
2014

Convegno: “the Third Translation Conference”

Abu Dhabi, Emirati Arabi Uniti

- Partecipazione ai workshops formativi per traduttori esperti (Italiano-Arabo), relativi alla tematica: “Identity and Cultural Communication”.

20 – 21 Settembre  
2013

Colloquio internazionale: “New Research on Muhammad and the Qur’an: exegetical, historical and linguistic approaches”

La Sapienza Università di Roma

- Presentazione del contributo dal titolo: “Complexity and Abstractness of the Arabic Linguistic Tradition: the Theory of Grammatical Government and the refutation of Ibn Maḍā’ al-Qurṭubī”

23 – 25 Ottobre  
2012

Colloquio internazionale “Written Arabic, Writing Arabic: Corpora and Lexica (WAWA\_CorLex)

Università Roma Tre

- Presentazione del contributo dal titolo: “Complexité et Abstraction de la Tradition Linguistique Arabe: la Théorie de la Rectiōn et la Contestation de Ibn Maḍā’ al-Qurṭubī”

**ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

---

Ottobre 2012 --  
Ottobre 2015

Dottorato di Ricerca in: Civiltà, Culture e Società dell’Asia e dell’Africa. Settore disciplinare: Lingua e Letteratura Araba (L-OR/12) |

La Sapienza Università di Roma, Istituto Italiano di Studi Orientali

- Indirizzo del Dottorato di Ricerca: Civiltà Islamica: Storia e Filologia. Specializzazione in Lingua e Letteratura Araba con una tesi dal titolo: “Complessità e astrattezza della Tradizione

Linguistica Araba: la teoria della reggenza e la contestazione di Ibn Madà al-Qurtubī”.

Settembre 2011 –  
Giugno 2012

Master post laurea in Interpretariato Arabo-Italiano Arabo  
Scuola Superiore per Mediatori Linguistici, Vicenza

▪ Interpretariato di Liaison; Interpretazione consecutiva; Traduzione a vista di testi in lingua

A.A. 2007 - 2009

Laurea Specialistica in Lingue e Civiltà Orientali. Settore disciplinare: Lingua e Letteratura Araba (L-OR/12)

La Sapienza Università di Roma, Istituto Italiano di Studi Orientali

▪ Curriculum: Lingua e Letteratura Araba (Lingua e linguistica araba; letteratura araba medievale e moderna; storia, religione, filosofia ed arte della civiltà arabo-islamica).  
Votazione: 110 e lode

A.A. 2003 - 2006

Laurea Triennale in Lingue e Civiltà Orientali. Settore disciplinare: Lingua e Letteratura Araba (L-OR/12)

La Sapienza Università di Roma, Istituto Italiano di Studi Orientali

▪ Curriculum: Lingua e Letteratura Araba (Lingua e linguistica araba; letteratura araba medievale e moderna; storia, religione, filosofia ed arte della civiltà arabo-islamica).  
Votazione: 110 e lode

1998 - 2003

Diploma di Liceo Classico

Liceo Classico “Gregorio Da Catino”, Passo Corese (Rieti)

▪ Votazione 100/100

#### CERTIFICATI DI LINGUA ARABA

---

Febbraio 2015 –  
Aprile 2015

Corso di Dialetto Egiziano  
Ahlan School, Alessandria, Egitto

▪ Corso di Dialetto Egiziano (livello intermedio): grammatica e conversazione

Novembre 2013 –  
Gennaio 2014

Corso specialistico di Arabo Classico e Modern Standard Arabic  
Arabic Center for Arabic Studies, Alessandria, Egitto

▪ Grammatica, morfologia e conversazione. Studio di testi letterari e trattati medievali

Agosto 2013 –  
Settembre 2013

Corso intensivo di Modern Standard Arabic  
Qalam wa Lawh Center, Rabat, Marocco

▪ Livello Avanzato (Advanced II) di MSA: lettura e comprensione di testi relativi a problematiche d’attualità; produzione di testi; conversazione; esercizi di ascolto e comprensione

Febbraio 2008 –  
Maggio 2008

Corso di Arabo Classico e MSA  
Università di Aleppo, Dipartimento di Lingua e Letteratura Araba. Aleppo, Siria

▪ Corso avanzato di Arabo Classico e MSA: grammatica, morfologia e conversazione. Partecipazione a convegni e lezioni (in lingua araba) tenuti presso la facoltà di Lettere

dell'Università di Aleppo.

Agosto 2007 –  
Settembre 2007

Corso di Modern Standard Arabic  
Università di Tunisi Al Manar, Istituto Bourghiba delle lingue viventi. Tunisi, Tunisia

- Corso avanzato di MSA: lettura e comprensione di testi relativi a problematiche d'attualità; produzione di testi personali concernenti le tematiche affrontate in classe; conversazione; esercizi di ascolto e comprensione

Agosto 2006 –  
Settembre 2006

Corso di Modern Standard Arabic  
Università di Tunisi Al Manar, Istituto Bourghiba delle lingue viventi. Tunisi, Tunisia

- Corso intermedio di MSA: lettura e comprensione di testi relativi a problematiche d'attualità; produzione di testi personali concernenti le tematiche affrontate in classe; conversazione; esercizi di ascolto e comprensione

#### ULTERIORI ESPERIENZE LAVORATIVE

---

Gennaio 2012 –  
Ottobre 2012

Client Secretary/ Document Controller

Saipem S.p.A., Roma

- Segretaria del cliente, traduttrice e document controller del team di ingegneri SABIC (Saudi Arabian Fertilizer Company)

Febbraio 2010 –  
Giugno 2011

Segretaria/ Impiegata

Ambasciata degli Emirati Arabi Uniti, Ufficio dell'Addetto per la Difesa, Roma

- Impiegata presso l'Ufficio Militare dell'ambasciata. Segretaria dell'Addetto per la Difesa

#### COMPETENZE LINGUISTICHE

---

Lingua madre Italiano

Altre lingue

Arabo (MSA) Livello avanzato (C1- C2) produzione scritta e parlata  
Inglese Livello avanzato (C1) produzione scritta e parlata  
Francese Livello avanzato (C1) produzione scritta e parlata  
Tedesco Livello base (A1) produzione scritta e parlata

DICHIARAZIONE RELATIVA A CARICHE, INCARICHI E ATTIVITA' PROFESSIONALI

Art. 15, co. 1, let. c), del D. Lgs. n. 33/2013

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA'  
(ex artt. 46 e 47 del DPR n. 445/2000)

Il sottoscritto MARTA CAMPANEU  
nato a \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_), il \_\_\_\_\_ residente a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, via/piazza \_\_\_\_\_  
codice fiscale \_\_\_\_\_ con attività professionale di ASSEGNAISTA DI RICERCA  
presso \_\_\_\_\_

- consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del DPR n. 445/2000 per le ipotesi di dichiarazioni mendaci
- rese nella presente dichiarazione;
- preso atto che la presente dichiarazione sarà pubblicata sul sito web dell'Arma dei Carabinieri,

DICHIARA

- di svolgere i seguenti incarichi presso enti di diritto privato o finanziati dalla Pubblica Amministrazione:

N.	DENOMINAZIONE DELL'ENTE	INCARICO RICEVUTO
1	UNIVERSITA' DI ROMA 3	ASSEGNAISTA DI RICERCA
2		
3		

(sbarrare la tabella in caso di assenza di incarichi)

- di ricoprire le seguenti cariche presso enti di diritto privato o finanziati dalla Pubblica Amministrazione:

N.	DENOMINAZIONE DELL'ENTE	INCARICO RICEVUTO
1		
2		
3		

(sbarrare la tabella in caso di assenza di incarichi)

- di svolgere le seguenti attività professionali presso enti di diritto privato o finanziati dalla Pubblica Amministrazione:

N.	DENOMINAZIONE DELL'ENTE	INCARICO RICEVUTO
1		
2		
3		

(sbarrare la tabella in caso di assenza di incarichi)

Dichiaro inoltre di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del provvedimento per il quale la dichiarazione è resa.

Data

10/5/2023

Marta Campaneu

Firma del dichiarante

**ATTESTAZIONE DI AVVENUTA VERIFICA DELL'INSUSSISTENZA DI SITUAZIONI, ANCHE  
POTENZIALI, DI CONFLITTO DI INTERESSI**

*Art. 53, comma 14, del Decreto Legislativo n. 165/2001*

Ai sensi dell'art. 53, comma 14, del D.Lgs. n. 165 del 30 marzo 2001 "*Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni Pubbliche*",

**SI ATTESTA**

che, sulla base di quanto dichiarato dalla Prof.ssa Marta Campanelli, non sussistono, allo stato attuale, situazioni, anche potenziali, di conflitto d'interesse per il conferimento dell'incarico di docente per il 12° Corso di Mantenimento di Lingua ARABA presso il Centro Addestramento Rieti (RI), salvo eventuali ulteriori accertamenti.

Si dà altresì atto che il/la predetto/a si è impegnato/a a comunicare tempestivamente all'Arma dei Carabinieri eventuali situazioni di conflitto di interessi che dovessero insorgere successivamente al conferimento dell'incarico.

Cittaducale, 16/05/2023

IL CAPO SERVIZIO AMMINISTRATIVO

(Magg. amm. Concezia GALLO)

